



# La Promesa

...la historia de un hombre  
que enfrenta su camino  
hacia una nueva tierra,  
un nuevo amor  
y una angustia  
que amenaza su vida.



Bienvenido lector,

El Departamento de Salud de Virginia (VDH) desea que disfrute “La Promesa”, la historia de Eduardo y Adela, dos miembros de la comunidad latina que enfrentan valientemente los retos del VIH/SIDA. Aun cuando la prevención y el cuidado del VIH/SIDA son importantes en todas las comunidades, es un asunto especialmente importante en la comunidad latina porque en el estado, el VIH dentro de esta población ha incrementado.

“La Promesa” aborda el miedo y la vergüenza que no permite que las personas se hagan la prueba del VIH y, si es el caso, reciban tratamiento. Mucho del miedo o el estigma alrededor del VIH/SIDA está basado en la falta de conocimiento. Como se dará cuenta, por medio de educación, tratamiento precoz y el apoyo de los agencias de salud en su comunidad, el VIH/SIDA es una enfermedad manejable.

Esperamos que esta historia lo conmueva y que desee compartirla con otras personas. El conocimiento compartido es el primer paso para vencer el estigma contra el VIH/SIDA.

Atentamente,

Kathryn A. Hafford,  
Directora, División de Prevención de Enfermedades  
Departamento de Salud de Virginia

El personal del Departamento de Salud de Virginia agradece a todos los que contribuyeron a la revisión y el proceso creativo que incluyen: miembros de Metropolitan Latino AIDS Coalition y el personal de KI Services, Northern Virginia AIDS Ministry, Whitman Walker Clinic, AIDS Response Effort, Inc., Virginia Organizations Responding to AIDS, Crossover Clinic, Planned Parenthood of Metropolitan Washington, DC, y Valley AIDS Network.

Esta publicación se creó con el 100% de financiamiento por parte de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, acuerdo cooperativo para la prevención del VIH/SIDA # U62/CCU323468 y de Recursos de Salud y Administración de Servicios Ryan White Parte B, Concesión # 07HA00009.

Esta publicación ha sido aprobada para el uso de todas las audiencias, abril 2009.

# La Noticia



**Eduardo y Adela tienen grandes sueños para el futuro. De repente un día reciben la noticia que cambiará todo.**



Adela, tengo que irme a trabajar ahora.

Tienes que ver a un médico. Tú no estás bien.

Yo no puedo faltar al trabajo... tú lo sabes.



Lo sé, pero mira, encontré una clínica cerca de tu trabajo.



Tú siempre cuidándome. Cuando encuentre un trabajo fijo, vamos a casarnos y ahorrar para comprar la tiendita, esa que sueñas tener.

Eduardo, por favor, hazlo por mí.

Está bien. Iré a la clínica hoy.

Más tarde ese día en la clínica



Eduardo, como tu consejero, me gustaría explicarte los resultados de tu prueba rápida del VIH. Debo decirte que tu prueba reaccionó a los anticuerpos del VIH.



No entiendo.

Esto significa que has estado expuesto al virus que causa el SIDA. Tenemos que confirmar los resultados con una segunda prueba, y se demorará tres días recibirla del laboratorio.

• Una de cada cinco personas con VIH/SIDA no sabe que lo tiene.

• La mayoría de las personas diagnosticadas con el VIH/SIDA se infectaron porque no sabían que su pareja tenía el virus del VIH.

• Probablemente las personas que saben su condición serán más cuidadosas para no propagar la enfermedad a otros.

• La prueba rápida se hace chequeando por anticuerpos del VIH a través de muestras bucales o de una muestra pequeña de sangre del dedo. Los resultados se pueden obtener en 20 minutos.

**Hágase la prueba del VIH**

# La Promesa



Tres días más tarde

Eduardo queda consternado al recibir la mala noticia. En lo único que piensa es en Adela.



¿Qué te dijo el médico?

Adela..no sé cómo decírtelo...



Adela, tengo VIH...y peor, probablemente te lo pasé a ti.



¿VIH? ¿Pero cómo? ...no puede ser cierto.

Yo te he sido fiel, pero antes de conocerte las cosas eran diferentes.



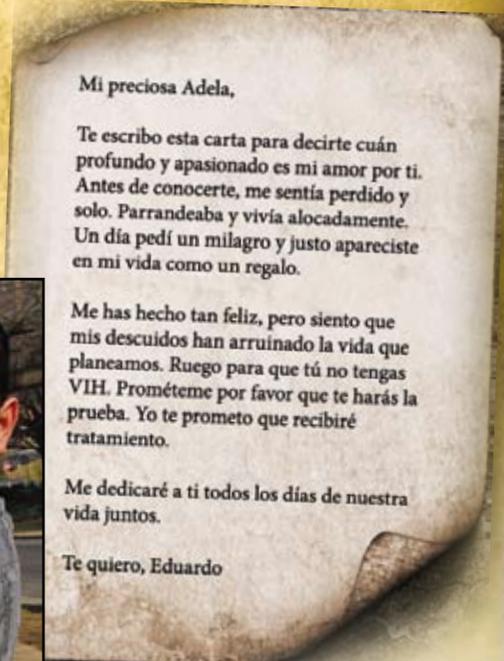
Nosotros nos cuidamos, siempre usamos condones.

¡Adela! el consejero me dijo que hay muchas maneras de transmitir el VIH. Óyeme... ve a la clínica para que te hagan la prueba y aprendas más acerca del VIH.



Hazte la prueba. ¡Prométeme!

Te lo prometo. Te quiero. No enfrentarás esto solo, estaré contigo.



Mi preciosa Adela,

Te escribo esta carta para decirte cuán profundo y apasionado es mi amor por ti. Antes de conocerte, me sentía perdido y solo. Parrandeaba y vivía alocadamente. Un día pedí un milagro y justo apareciste en mi vida como un regalo.

Me has hecho tan feliz, pero siento que mis descuidos han arruinado la vida que planeamos. Ruego para que tú no tengas VIH. Prométeme por favor que te harás la prueba. Yo te prometo que recibiré tratamiento.

Me dedicaré a ti todos los días de nuestra vida juntos.

Te quiero, Eduardo

Para información adicional sobre el VIH/SIDA llame al 1-800-533-4148 o envíe un mensaje por correo electrónico a [hiv-stdhotline@vdh.virginia.gov](mailto:hiv-stdhotline@vdh.virginia.gov)

**Solamente un médico puede diagnosticar si una persona tiene SIDA**

Dos días más tarde

# Temor y Esperanza



Enfrentados con miedo, sin mencionar el enojo de la familia, Eduardo y Adela buscan información y ayuda externa.



Como te mencioné en la reunión pasada, los grupos de apoyo son útiles y confidenciales. Me alegra que hayas decidido entrar a uno.

Miguel hablará contigo acerca del grupo de apoyo y va a dedicarte un tiempo para ayudarte en el proceso.



Hola Eduardo. Quiero que sepas que tu situación es manejable... Puedes vivir tu vida de una manera bastante normal. Hablaremos más tarde.

Mientras tanto, en la casa de la tía de Adela



Tengo que ayudarlo. No puede enfrentar esto a solas.

Adela, olvídate de él. ¡Se lo merece! ¿No ves lo que te ha hecho? ¿Lo que nos ha hecho?



Él tocó todo en esta casa. Comió aquí y en la casa de tus primos también. ¿Qué vamos a hacer? ¡Esto es una pesadilla!

Tranquilízate, por favor. Me estás estresando, tía.



Aquí tengo información sobre el VIH. Lee esto, por favor.

Adela, cómo pudiste hacernos esto. ¡Tú trajiste esta vergüenza a nuestra familia!

**RING! RING! RING!**

**¡Llama Eduardo!**



**(en voz baja).** Eduardo ¡desaparezca de su vida! Usted le arruinó la vida...nos hizo este mal. ¡Desaparezca de nuestra vida para siempre!!! (cuelga el teléfono)

Para información adicional sobre el VIH/SIDA llame al 1-800-533-4148 o envíe un mensaje por correo electrónico a [hiv-stdhotline@vdh.virginia.gov](mailto:hiv-stdhotline@vdh.virginia.gov)

Para buscar sitios donde hagan la prueba del VIH en Virginia, visite: [www.hivtest.org](http://www.hivtest.org)

Al día siguiente en el parque

# La Confrontación



**No más secretos... Adela y su mejor amiga se enfrentan.**



Hola, la pasé muy bien anoche. ¡El chico de la banda no solamente sabe tocar la guitarra!

Leeza, ¿cómo puedes tener relaciones sexuales con él si ni siquiera lo conoces? Hay enfermedades de transmisión sexual que puedes contraer.

Nada. Tengo cosas en la cabeza.

Está bien, voy a averiguar más sobre esas enfermedades.

Mándame un mensaje de texto con información ¿OK? ¿Estás bien?



Me preocupa lo que te pueda pasar.

Yo ya sé. No hay problema con los chicos con los que salgo, no están enfermos. Cálmate chica. ¿Qué te pasa?

A la mañana siguiente Leeza confronta a Adela



Adela, ¿por que no me dijiste la verdad ayer? ¿Tienes VIH?

¿Quién te dijo? No, no tengo VIH. La prueba dio negativa.

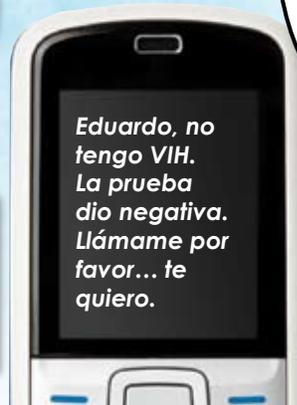
Anoche vi a Eduardo en el club. Estaba borracho y dijo que te había pasado el VIH. Pobre Eduardo, tiene VIH.



Leí sobre el VIH en el sitio web que me mandaste. Voy a hacerme la prueba del VIH. Me hubiera gustado que alguien me hubiera hablado del VIH antes, como tú lo hiciste. Tú eres la única amiga verdadera que tengo.

Tú también has sido una buena amiga. Mi tía odia a Eduardo. Tiene miedo. Me va a acompañar a la clínica para hablar con un consejero de VIH/SIDA y hacer preguntas.

Mensaje de texto de Adela...



Para información adicional sobre el VIH/SIDA llame al 1-800-533-4148 o envíe un mensaje por correo electrónico a [hiv-stdhotline@vdh.virginia.gov](mailto:hiv-stdhotline@vdh.virginia.gov)

**No tener relaciones sexuales es la mejor forma de evitar el VIH**

# Un Nuevo Día



Cinco meses más tarde

Eduardo y Adela están esperanzados y reanimados por todo el apoyo.



Tía, sé que estabas alterada. Siempre has estado de mi lado independientemente de lo que pase. Eso es lo que siento por Eduardo. Lo importante es que estás aprendiendo acerca del VIH/SIDA.

Esto no es fácil para mí... estoy tratando de aprender más acerca del VIH/SIDA. Me tomará algún tiempo. Quiero que sepas que NO has avergonzado la familia, siento mucho que te dije eso.

Ahora sé que no importa compartir los alimentos, los platos o los cubiertos o hasta el mismo baño con Eduardo.

En la clínica

Eduardo, Miguel dice que estás haciendo ejercicio, comiendo sano y tomándote los medicamentos. Te ves mejor.



Miguel me enseñó mucho sobre tomar los medicamentos. Los efectos secundarios a veces me hacen sentir mal, pero mi salud está mejor. Adela y yo seguimos siendo íntimos y siempre usamos condones.

Eduardo tiene un buen puesto trabajando con mi tío. La familia está tratando de ayudarnos.



Me alegra que tu familia haya superado el estigma del VIH.

Después de la reunión, Eduardo y Adela se encuentran con Miguel y su pareja David en la clínica.



Hola Adela, gusto en conocerte. Eduardo es un hombre afortunado. Este es mi pareja David.

Miguel, gracias por ayudar a Eduardo. David, tienes una estupenda pareja. Están invitados a la fiesta de cumpleaños de Eduardo el mes entrante.



La detección precoz es muy importante

Tres semanas más tarde

# ¡Celebración de la Vida!



Espero que a Eduardo le guste el regalo que le compré.

Le encantará. Eduardo y yo apreciamos tu apoyo y tu amor.

La tía ofrece su casa para celebrar el cumpleaños de Eduardo. Eduardo hace un brindis para agradecer por todo el apoyo y sobre todo, por el amor de su vida Adela.



¿Recibiste el mensaje que te envié? Te estaba recordando que...

Sí, ya sé, me hice la segunda prueba del VIH. Prometí hacerme una todos los años. También me hice la prueba para otras enfermedades de transmisión sexual, y ¡todo fue gratis!



¿Te contó Adela que trabajo medio tiempo en el centro comunitario?

He hecho algunos cambios en mi vida. Soy más cuidadosa con los chicos que salgo y me protejo.

Miguel, David, ella es María Elena, la tía maravillosa de Adela.

Eduardo habla mucho de usted. Siento como si ya la conociera.

**Suena el timbre de la puerta**



Bueno entonces sabes que soy una estupenda cocinera, la mejor bailarina de salsa y que no tengo más de 31 años. (Todos se ríen)



Gracias a todos por compartir este día conmigo. Me han dado más de lo que puedo devolver. Les prometo que me voy a mantener sano y los voy a hacer sentir, especialmente al amor de mi vida, orgullosos de mí. ¡Salud!

# Fin

Para información adicional sobre el VIH/SIDA llame al 1-800-533-4148 o envíe un mensaje por correo electrónico a [hiv-stdhotline@vdh.virginia.gov](mailto:hiv-stdhotline@vdh.virginia.gov)

**Hágase la prueba del VIH**